

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталья Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bfff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Лингвистический факультет
Кафедра прикладной и теоретической лингвистики

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры прикладной
и теоретической лингвистики

Протокол от 9 апреля 2021 № 9

Зав. кафедрой Валуйцева И.И.



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

по дисциплине

Информационные технологии в лингвистике

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Профиль:

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(немецкий +английский языки)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Мытищи

2021

Назначение

Осуществление текущей и промежуточной аттестации по дисциплине Информационные технологии в лингвистике

Фонд оценочных средств текущего контроля разработан на основе рабочей программы дисциплины Информационные технологии в лингвистике в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 07.08.14, № 940

Разработчик:

к.филол.н., доцент Улиткин И.А.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	4
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	5
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	13
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
ОПК-1	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-11	владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-12	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-13	способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-14	владение основами современной информационной и библиографической культуры	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-20	способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Показатели	Критерии оценивания	Шкала оценивания
ОПК-1	<i>Пороговый</i>	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать значение, роль и место информации в развитии современного общества; методы оценки объёма информации и скорости её передачи; методы поиска актуальной информации в глобальных компьютерных сетях; методы и формы обучения иностранным языкам; опыт преподавания иностранных языков в отечественной и зарубежной практике. Уметь применять качественные и количественные методы в психологических и педагогических исследованиях; осуществлять сбор и первичную обработку информации, результатов психологических наблюдений и диагностики; организовывать индивидуальную и совместную учебную деятельность обучающихся, основанную на применении развивающих образовательных программ; соотносить полученные знания с личным опытом.	Текущий контроль: ответы на вопросы, защита публичной презентации, прямое перефразирование, экспресс-опрос, решение тестовых заданий, взаимопрос, аннотирование источников, реферат.	41-60
	<i>Продвинутый</i>	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать значение, роль и место информации в развитии современного общества; методы оценки объёма информации и скорости её передачи; методы поиска актуальной информации в глобальных компьютерных сетях; методы и формы обучения иностранным языкам; опыт преподавания иностранных языков в отечественной и зарубежной практике. Уметь применять	Текущий контроль: ответы на вопросы, защита публичной презентации, прямое перефразирование, экспресс-опрос, решение тестовых заданий, взаимопрос, аннотирование источников, реферат.	61-100

			качественные и количественные методы в психологических и педагогических исследованиях; осуществлять сбор и первичную обработку информации, результатов психологических наблюдений и диагностики; организовывать индивидуальную и совместную учебную деятельность обучающихся, основанную на применении развивающих образовательных программ; соотносить полученные знания с личным опытом. Владеть понятийным и терминологическим аппаратом изучаемой дисциплины; основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации; навыками работы с компьютером как средством управления информацией.		
ОПК-11	<i>Пороговый</i>	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации; сущность и значение информации в развитии современного общества; об основных проблемах и перспективах развития компьютерных технологий. Уметь осуществлять поиск информации в базах данных, компьютерных сетях и пр.; представлять числовую информацию различными способами (таблица, массив, график, диаграмма и пр.); работать в компьютерных сетях; использовать основные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; догадываться о	Текущий контроль: ответы на вопросы, защита публичной презентации, прямое перефразирование, экспресс-опрос, решение тестовых заданий, взаимопрос, аннотирование источников, реферат.	41-60

			смысле, выраженном имплицитно, и о значении незнакомых слов по контексту.		
	<i>Продвинутый</i>	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации; сущность и значение информации в развитии современного общества; об основных проблемах и перспективах развития компьютерных технологий. Уметь осуществлять поиск информации в базах данных, компьютерных сетях и пр.; представлять числовую информацию различными способами (таблица, массив, график, диаграмма и пр.); работать в компьютерных сетях; использовать основные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; догадываться о смысле, выраженном имплицитно, и о значении незнакомых слов по контексту. Владеть навыками работы с компьютером с целью получения, обработки и управления информацией для написания научной работы; навыками организации самостоятельного профессионального трудового процесса, работы в профессиональных коллективах; основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; основными компонентами культуры мышления; умением анализировать, обобщать информацию, ставить цели и выбирать пути их достижения; основными	Текущий контроль: ответы на вопросы, защита публичной презентации, прямое перефразирование, экспресс-опрос, решение тестовых заданий, взаимопрос, аннотирование источников, реферат.	61-100

			компонентами устной и письменной речи.		
ОПК-12	<i>пороговый</i>	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	Знать стандартные методики работы с глобальными компьютерными сетями; основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации; сущность и значение информации в развитии современного общества; основные проблемы и перспективы развития компьютерных сетей; приемы работы в компьютерных сетях; принципы организации и функционирования глобальных сетей. Уметь использовать базовые знания в области информационных технологий в профессиональной деятельности; уверенно работать в качестве пользователя персонального компьютера, самостоятельно использовать внешние носители информации для обмена данными между машинами, создавать резервные копии и архивы данных и программ; работать с различными носителями информации.	Текущий контроль: устный опрос, защита публичной презентации доклада либо реферата, решение тестовых заданий	1-60 баллов
	<i>продвинутый</i>	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	Знать стандартные методики работы с глобальными компьютерными сетями; основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации; сущность и значение информации в развитии современного общества; основные проблемы и перспективы развития компьютерных сетей; приемы работы в компьютерных сетях; принципы организации и функционирования глобальных сетей. Уметь использовать базовые знания в области	Текущий контроль: устный опрос, защита публичной презентации доклада либо реферата, решение тестовых заданий	61-100 баллов

			информационных технологий в профессиональной деятельности; уверенно работать в качестве пользователя персонального компьютера, самостоятельно использовать внешние носители информации для обмена данными между машинами, создавать резервные копии и архивы данных и программ; работать с различными носителями информации. Владеть навыками работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; методами поиска и обмена информацией в глобальных и локальных компьютерных сетях; навыками работы с самыми распространенными программами, позволяющими автоматизировать информационную деятельность; навыками работы с компьютером для решения профессиональных и социальных задач.		
ОПК-13	<i>пороговый</i>	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	Знать основные методы, способы и средства работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для получения, хранения, переработки информации. Уметь осуществлять выбор способа представления информации в соответствии с поставленной задачей; иллюстрировать учебные работы с использованием средств информационных технологий; управлять информацией (осуществлять поиск, интерпретацию, анализ информации, в т.ч. из множественных источников) с помощью электронных словарей и других электронных ресурсов.	Текущий контроль: устный опрос, защита публичной презентации доклада либо реферата, решение тестовых заданий	1-60 баллов

	<i>продвинутый</i>	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	Знать основные методы, способы и средства работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для получения, хранения, переработки информации. Уметь осуществлять выбор способа представления информации в соответствии с поставленной задачей; иллюстрировать учебные работы с использованием средств информационных технологий; управлять информацией (осуществлять поиск, интерпретацию, анализ информации, в т.ч. из множественных источников) с помощью электронных словарей и других электронных ресурсов. Владеть навыками работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных и социальных задач; приемами управления информацией (поиска, интерпретации, анализа информации, в т.ч. из множественных источников) с помощью электронных словарей и других электронных ресурсов.	Текущий контроль: устный опрос, защита публичной презентации доклада либо реферата, решение тестовых заданий	61-100 баллов
ОПК-14	<i>пороговый</i>	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	Знать способы, приемы и методы получения специализированных теоретических и практических знаний в области современной информационной и библиографической культуры, включающими инновационные и междисциплинарные, служащими основой для ведения научной деятельности. Уметь управлять информацией (осуществлять поиск, анализировать, сравнивать, делать обоснованные выводы) и оформлять результаты собственной научной	Текущий контроль: устный опрос, защита публичной презентации доклада либо реферата, решение тестовых заданий	1-60 баллов

			деятельности с учетом основных принципов современной информационной и библиографической культуры; пользоваться учебной литературой и электронными ресурсами; пользоваться современными аудио-, видео- и мультимедийными средствами; находить необходимые для работы библиографические источники в различных поисковых системах; использовать информационные технологии в процессе поиска информации.		
	<i>продвинутый</i>	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	Знать способы, приемы и методы получения специализированных теоретических и практических знаний в области современной информационной и библиографической культуры, включающими инновационные и междисциплинарные, служащими основой для ведения научной деятельности. Уметь управлять информацией (осуществлять поиск, анализировать, сравнивать, делать обоснованные выводы) и оформлять результаты собственной научной деятельности с учетом основных принципов современной информационной и библиографической культуры; пользоваться учебной литературой и электронными ресурсами; пользоваться современными аудио-, видео- и мультимедийными средствами; находить необходимые для работы библиографические источники в различных поисковых системах;	Текущий контроль: устный опрос, защита публичной презентации доклада либо реферата, решение тестовых заданий	61-100 баллов

			использовать информационные технологии в процессе поиска информации. Владеть приемами управления информацией и стандартами оформления результатов собственной научной деятельности, полагаясь на основные принципы современной информационной и библиографической культуры; информационной и библиографической культурой; навыками работы с компьютером как средством управления информацией.		
ОПК-20	<i>пороговый</i>	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	Знать значение, роль и место информации в развитии современного общества; методы оценки объёма информации и скорости её передачи; методы поиска актуальной информации в глобальных компьютерных сетях; состав информационных моделей данных, типы логических моделей, этапы проектирования базы данных. Уметь пользоваться учебной литературой и электронными ресурсами; оперировать основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации.	Текущий контроль: устный опрос, защита публичной презентации доклада либо реферата, решение тестовых заданий	1-60 баллов
	<i>продвинутый</i>	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	Знать значение, роль и место информации в развитии современного общества; методы оценки объёма информации и скорости её передачи; методы поиска актуальной информации в глобальных компьютерных сетях; состав информационных моделей данных, типы логических моделей, этапы проектирования базы данных. Уметь пользоваться учебной литературой и	Текущий контроль: устный опрос, защита публичной презентации доклада либо реферата, решение тестовых заданий	61-100 баллов

			электронными ресурсами; оперировать основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации. Владеть информационной и библиографической культурой; основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации; навыками работы с компьютером как средством управления информацией.		
--	--	--	--	--	--

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Тестовые задания используются обучающимися при повторении материала и подготовке к сдаче экзамена по дисциплине.

Контрольное тестовое задание

Найдите в энциклопедиях или интернете точные соответствия на английском языке для следующих названий: Жак Ив Кусто, бен Ладен, мать Тереза, Иван Калита, Дуче (Муссолини), Пан Ги Мун, министр обороны Индии Пранаб Мукерджи и т.д.

Используя электронные средства найдите как называются по-английски следующие реалии: особая экономическая зона; экономическая зона промышленного типа; боевики; военная операция США в Афганистане; единый национальный налог.

Используя имеющиеся стилистические руководства определите, как правильно писать по-английски: Kyiv or Kiev; eg or e.g.; pm, PM or p.m., P.M.; private entrepreneur, sole trader or private businessman.

Используя BNC или ANC определите сочетаемость следующих слов: increase in vs. increase of; change in vs. change of; improvement in vs. improvement in.

Тестовое задания по учебной дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»

Вариант 1

Прежде чем приступить к выполнению заданий внимательно ознакомьтесь с инструкцией:

Заполните бланк ответного листа (название теста, вариант, ФИО, номер группы).

Отвечая на вопрос с выбором правильного ответа, букву, обозначающую правильный, на ваш взгляд, ответ впишите в соответствующую таблицу в ответном листе.

Время на выполнение теста - 60 мин.

За каждый верный ответ Вы получаете 1 балл, за неверный - 0 баллов. Максимальное количество баллов - 60.

Тесты (вариант 1)

1. Информацию, изложенную на доступном для получателя языке называют:

- a) полной;
- b) полезной;
- c) актуальной;
- d) достоверной;
- e) понятной.

2. Информацию, существенную и важную в настоящий момент, называют:

- a) полной;
- b) полезной;
- c) актуальной;
- d) достоверной;
- e) понятной.

3. Наибольший объем информации человек получает при помощи:

- a) органов слуха;
- b) органов зрения;
- c) органов осязания;
- d) органов обоняния;
- e) вкусовых рецепторов.

4. Измерение температуры представляет собой:

- a) процесс хранения информации;
- b) процесс передачи информации;
- c) процесс получения информации;
- d) процесс защиты информации;
- e) процесс использования информации.

5. Перевод текста с английского языка на русский можно назвать:

- a) процесс хранения информации;
- b) процесс передачи информации;
- c) процесс получения информации;
- d) процесс защиты информации;
- e) процесс обработки информации.

6. Обмен информацией – это:

- a) выполнение домашней работы;
- b) просмотр телепрограммы;
- c) наблюдение за поведением рыб в аквариуме;
- d) разговор по телефону.

7. За единицу количества информации принимается:

- a) байт
- b) бит
- c) бод
- d) байтов

8. В какой из последовательностей единицы измерения указаны в порядке возрастания

- a) гигабайт, килобайт, мегабайт, байт
- b) гигабайт, мегабайт, килобайт, байт
- c) мегабайт, килобайт, байт, гигабайт
- d) байт, килобайт, мегабайт, гигабайт

9. Производительность работы компьютера (быстрота выполнения операций) зависит от:

- a) размера экрана монитора;
- b) тактовой частоты процессора;
- c) напряжения питания;
- d) быстроты нажатия на клавиши;

е) объема обрабатываемой информации.

10. Для долговременного хранения информации служит:

- а) оперативная память;
- б) процессор;
- с) магнитный диск;
- д) дисковод.

Контрольные вопросы для проведения текущего контроля

Тема 1. *Компьютерные технологии обработки информации.*

Основы построения современного компьютера. Построение современного компьютера. Системы счисления. Операционные системы. Виды информации и методы их обработки.

Тема 2. *Машинный перевод.*

Возникновение и история развития машинного перевода. Роль электронных вычислительных машин в развитии машинного перевода. Типы электронных словарей и справочников. Структурная организация электронного словаря. Автоматические терминологические словари и справочники. Электронные библиотеки.

Тема 3 *Автоматизированное рабочее место переводчика.*

Характеристики, основы применения. Технические и программные средства автоматизированного рабочего места переводчика. История развития идеи АРМ переводчика. Основные технические средства АРМ. Технологии Machine Translation и Translation Memory в АРМ переводчика. Гибридные и интерактивные системы машинного перевода. Онлайн-системы машинного перевода. Комбинации технологий в конкретных АРМ.

Тема 4. *Компьютерные сети. Интернет.*

Локальные, региональные и глобальные сети. Скорость передачи данных по каналам связи. Структура Интернета. Адресация в Интернете. Метод коммутации пакетов. Браузеры и поисковые системы. Система запросов.

Тема 5. *Рабочее место педагога. Компьютерный учебник в современном образовательном процессе.*

Состав и характеристики современного рабочего места педагога. Влияние современных компьютерных технологий на организацию процесса обучения. Роль мультимедийных технологий, используемых в процессе обучения. Использование Интернета, спутникового телевидения в учебном процессе. Возможности лингафонных современных кабинетов. Основы разработки и использования компьютерного учебника.

Тема 6. *Основы работы с электронными документами. Прикладные программы.*

Назначение, структура и использование в учебном процессе прикладных компьютерных программ. Комплекс программ Microsoft Office. Работа с текстовыми и табличными редакторами. Создание электронных презентаций и их применение в учебном процессе. Использование Интернета при работе с электронными документами.

Тема 7. *Структура современных компьютерных средств и их программное обеспечение.*

Современный компьютер как разновидность электронной вычислительной машины. История развития ЭВМ. Основы устройства ЭВМ. Основные узлы современного компьютера. Операционные системы, используемые в современных персональных компьютерах. Компьютер как средство обучения.

Тема 8. *Основы информационной безопасности.*

Виды представления информации. Каналы передачи информации. Основы защиты государственной информации. Работа в Интернете и защита от вирусов и постороннего вмешательства.

Промежуточная аттестация

Формой промежуточной аттестации для очной формы обучения являются: **зачет** в первом семестре.

Вопросы и задания для промежуточной аттестации (зачет)

1. Роль мультимедийных технологий в процессе обучения.
2. Автоматизация переводческих процессов.
3. Выполнить в программе PROMT перевод текста на русском языке на английский по заданию преподавателя.
4. Состав современного рабочего места педагога.
5. Перевод и современные технологии.
6. Найти в Интернете реферат (статью) о машинном переводе и выполнить её реферирование.
7. Технические средства для создания компьютерного учебника.
8. Современное рабочее место педагога.
9. Создать и заполнить в Excel таблицу с вычислением прибыли по заданию преподавателя.
10. Требования к тестирующей программе.
11. Особенности и преимущества компьютерного учебника.
12. Записать студенческую дорожку на цифровом магнитофоне и расставить закладки.
13. Преимущества компьютерного учебника.

14. Современные средства автоматизации перевода.
15. Создать электронную презентацию из 5 слайдов с кратким описанием характеристик лингафонного кабинета.
16. Принцип коммутации пакетов.
17. Электронные словари.
18. Найти в Интернете по ключевой фразе «Consistency!» repeated the surgeon, looking about him a little wildly» роман и место в романе.
19. Скорость передачи данных в локальных вычислительных сетях.
20. Структура Интернета.
21. Ввести оригинал текста с помощью сканера и перевести с помощью PROMT.
22. Виды компьютерных сетей.
23. Услуги, предоставляемые Интернетом.
24. Выполнить редактирование словарной статьи в пользовательском словаре.
25. Что такое «хребет» Интернета.
26. Использование персонального компьютера в преподавании перевода.
27. Выполнить перевод с английского на русский на компьютере по заданному тексту.
28. Отличие браузера от поисковой системы.
29. Виды компьютерных вычислительных сетей.
30. Показать порядок работы АРМ переводчика на примере передачи текста оригинала с сервера на компьютер студента.
31. Скорость передачи данных в компьютерных линиях связи.
32. Услуги, предоставляемые Интернетом пользователю.
33. Выполнить процедуру ввода новых словарных статей в пользовательский словарь.
34. Что собой представляет система запросов в Интернете.
35. Физические и символьные адреса в Интернете.
36. Выполнить вычисления «цен со скидками» и заполнения таблицы в табличном редакторе по заданию преподавателя.
37. Мультимедийные технологии в составе рабочего места педагога.
38. Автоматизированные рабочие места переводчика.
39. Найти в Интернете роман и место в романе по ключевой фразе «Воздух чист и свеж, как поцелуй ребенка».
40. Адресация и кодирование сообщений в Интернете.

41. Роль гипертекста и гиперссылок в организации World Wide Web.
42. Создать на базе гиперссылок WEB-страницу в качестве фрагмента компьютерного учебника.
43. Базовое программное обеспечение современного компьютера.
44. Связь и соотношение между Internet, WWW и HTML
45. Создать электронную презентацию из 9 слайдов с описанием технологии создания компьютерного учебника.

Вопросы и задания для контроля самостоятельной работы обучающегося

Перевести текст с английского на русский с помощью программы PROMT. Создать свой пользовательский словарь. Новые словарные статьи ввести в свой пользовательский словарь. Отредактировать перевод и сохранить в своей папке.

Computing Technologies: The Role of Mainframe Computing in the U.S. Geological Survey

By Gaile Gordon, Tom Faulds, and Joe Aquilino

Mainframe computers have played a significant role in U.S. Geological Survey since the first computing equipment was installed in 1947 year. That role has shifted over the years as new and powerful alternative computers have become available. Despite that shifting focus and the proliferation of minicomputers and desktop microcomputers, the computing technology requirements study, conducted by the USGS in 1986-87, reaffirmed the bureau's continuing need for mainframe computers.

In 1956, the Survey procured its first mainframe computer to process scientific data. Over the years administrative applications, as well as scientific work, were transferred to computers, where the functions could be performed faster. Research that had previously been laborious or even unimaginable was now possible.

Computer technology has changed so rapidly that today many microcomputers located on desktop throughout the organization can perform better than those first Survey computers, which occupied many square feet of space.

Another glimpse into the future suggests that even higher capacity storage devices will be added to mainframe computers. Data Center in Reston each month processes 35,000 jobs, mounts and processes 10,000 magnetic tapes, and prints and distributes 1 to 1.5 million pages of print.

Практическое задание

Перевод небольших текстовых фрагментов при помощи различных компьютерных средств и их анализ.

Список рекомендованных тем для обсуждения

1. Этапы развития информационных технологий.
2. Лучший интернет-браузер: «за» и «против».
3. Internet: от «e-mail» до «www».

4. Электронная книга: будущее или деградация литературы?
5. Искусственный интеллект: утопия или реальность?
6. История развития и проблемы машинного перевода.
7. Компьютерная лингвистика: нестандартное применение.
8. Программы анализа и лингвистической обработки текстов.
9. «Говорящие программы».
10. Литература в интернете.
11. Перевод и современные технологии.
12. Роль мультимедийных технологий в процессе обучения.
13. Мультимедийные технологии в составе рабочего места педагога.
14. Особенности создания современных электронных словарей.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

**Шкала оценивания устного ответа студента по дисциплине
«Информационные технологии в лингвистике»**

Критерии оценивания		«отлично» (81 – 100)	«хорошо» (61 – 80)	«удовлетворительно» (41 – 60)	«неудовлетворительно» (0 – 40)
1.	Уровень усвоения материала, предусмотренного программой	высокий	оптимальный	средний	низкий
2.	Умение выполнять задания, предусмотренные программой	высокий	оптимальный	средний	низкий
3.	Уровень знакомства с литературой, предусмотренной программой	высокий	оптимальный	средний	низкий
4.	Уровень знакомства с интернет-ресурсами, предусмотренными программой	высокий	оптимальный	средний	низкий
5.	Уровень раскрытия причинно-следственных связей	высокий	оптимальный	средний	низкий
6.	Уровень самостоятельности в формулировке выводов	высокий	оптимальный	средний	низкий

Шкала оценивания презентации по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»

№	Оценка дескрипторы	«неудовлетворительно» (0 – 40)	«удовлетворительно» (41 – 60)	«хорошо» (61 – 80)	«отлично» (81 – 100)
1	Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы.	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не обоснованы.	Проблема раскрыта. Анализ проблемы представлен без использования дополнительной литературы. Не все выводы обоснованы.	Проблема раскрыта полностью. Анализ проблемы представлен с использованием дополнительной литературы. Все выводы обоснованы.
2	Представление	Информация логически не связана. Практически не использованы профессиональные термины.	Информация не систематизирована и не последовательна. Мало использованы профессиональные термины.	Информация систематизирована и последовательна. Использование профессиональных терминов достаточно.	Информация систематизирована, последовательна и логически связана. Широкое использование профессиональных терминов.
3	Оформление	Не использованы технологии PowerPoint	Использованы технологии PowerPoint. Есть многочисленные ошибки в презентации	Использованы технологии PowerPoint. Есть ошибки в презентации, однако они не многочисленны	Широко использованные технологии PowerPoint. Ошибки отсутствуют.
4	Ответы на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы частично полные.	Ответы на вопросы полные. Однако примеров мало.	Ответы на вопросы с полными приведением примеров.
5	Итоговая оценка				

Шкала поэлементного оценивания реферата

Критерии оценивания	Оценка/Баллы
Детерминирующая идея отражает глубокое понимание, содержание работы соответствует теме; работа оформлена с высоким качеством, оригинально	«отлично» 81 – 100
Основная идея содержательна; работа оформлена хорошо, традиционно	«хорошо» 61 – 80
Идея ясна, но, возможно, шаблонна; работа оформлена некачественно, имеются методические и технические ошибки	«удовлетворительно» 41 – 60

Основная идея очевидна, но слишком проста или неоригинальна (вторична), методические и технические ошибки значительны или идея поверхностна или заимствована; работа не обладает информационно-образовательными достоинствами	«неудовлетворительно» 0 -40
Основная; Основная идея отсутствует или о ней можно только догадываться	

Проведение текущего и промежуточного контроля успеваемости по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»

Вид работы	Пятибальная шкала	Шкала оценивания
1. Посещение занятий	«отлично»	5 баллов , если студент посетил 90% от всех занятий
	«хорошо»	4 балла , если студент посетил как минимум 70% от всех занятий
	«удовлетворительно»	3 балла , если студент посетил как минимум 50% от всех занятий
	«неудовлетворительно»	2 балла , если из всех занятий студент посетил как минимум 30%
		1 балл , если из всех занятий студент посетил 0%-29%
2. Ответы на практических занятиях	«отлично»	10 баллов Ответ полный, с привлечением знаний из разных разделов курса; 5 и более примеров
	«хорошо»	7 баллов Ответ полный; 3-4 примера
	«удовлетворительно»	4 балла Ответ неполный; 1-2 примера
	«неудовлетворительно»	2 балла Ответ, не соответствующий вопросу; отсутствие примеров
3. Выполнение домашних заданий	«отлично»	10 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
	«хорошо»	7 баллов , если из всех заданий студент выполнил 60% - 79%
	«удовлетворительно»	4 баллов , если из всех заданий студент выполнил 40% - 59%
	«неудовлетворительно»	1 балла , если из всех заданий студент выполнил 0%-39%
4. Выполнение групповых, индивидуальных проектов	«отлично»	5 баллов , если представленный на защите продукт свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации,

		отражает теоретическую и практическую направленность проекта; во время защиты проекта продемонстрированы коммуника-тивные и рефлексивные умения, а также навыки работы в команде.
	«хорошо»	4 балла , если представленный на защите продукт свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением различных источников информации, отражает теоретическую и практическую направленность проекта.
	«удовлетворительно»	3 балла , если представленный на защите продукт свидетельствует о проведенном исследовании, отражает теоретическую направленность проекта.
	«неудовлетворительно»	2 балла , если представленный на защите продукт свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; слабо отражает теоретическую и практическую направленность проекта.
5. Выполнение контрольной работы	«отлично»	10-9 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
	«хорошо»	8-7 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
	«удовлетворительно»	6-4 балла , если из всех заданий студент выполнил 40%-59%
	«неудовлетворительно»	3-0 баллов , если из всех заданий студент выполнил 20%-0%
6. Зачет	«отлично»	60 баллов
	«хорошо»	50 баллов
	«удовлетворительно»	40 баллов
	«неудовлетворительно»	30 баллов

Промежуточная аттестация

Промежуточной формой контроля является *зачет*. На зачете осуществляется комплексная проверка компетенций, знаний, навыков, умений студентов. Теоретические знания оцениваются путем компьютерного тестирования. Практические навыки и умения проверяются посредством прикладных профессионально-ориентированных задач.

Оценочные критерии

Знания и практические навыки студентов оцениваются по пятибалльной шкале с учетом оценок текущего контроля. На зачете дается оценка по следующим критериям:

- понимание и степень усвоения теоретического материала курса в соответствии с учебной программой;
- владение понятийным аппаратом и терминологией данной дисциплины;
- умение связать теорию с практическим применением и владение практическими навыками сопоставительного анализа фактологического материала в объеме программы;
- умение ответить на дополнительные вопросы.

Оценка «отлично»/зачтено (100-81 баллов).

1. Глубокое и прочное усвоение программного материала. Умение выделить существенное, сделать обобщение и выводы.
2. Полное, логически последовательное, грамотное изложение ответа.
3. Правильность формулировки понятий и использования терминологии по проблеме.
4. Умение применить на практике теоретические знания при анализе примеров.

Оценка «хорошо»/зачтено (80–61 баллов).

1. Полное и прочное усвоение программного материала.
2. Грамотное изложение ответа по существу.
3. Отсутствие грубых неточностей в формулировке понятийного аппарата. Умение применить на практике теоретические знания при анализе примеров.

Оценка «удовлетворительно»/зачтено (60–41 баллов).

1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных теоретических положений.
2. Формулировка основных терминологических понятий, с рядом неточностей.
3. Затруднения в практическом применении теоретических знаний при анализе примеров.
4. Недостаточные сведения библиографического характера.

Оценка «неудовлетворительно»/ не зачтено (40-0 баллов).

1. Незнание основной части программного материала.
2. Существенные ошибки в изложении ответа.
3. Неумение сделать выводы и обобщения.
4. Неумение применить на практике теоретические знания.
5. Отсутствие или пассивное присутствие на практических занятиях (семинарах).

Итоговая шкала оценивания семестрового промежуточного контроля по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»

Вид работы		«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»
Семестровое портфолио	Посещение занятий	5	4	3	2
	Ответы на практических занятиях	10	7	4	2
	Выполнение домашних заданий в рабочей тетради	10	7	4	1
	Выполнение групповых, индивидуальных проектов и презентаций	5	4	3	2
	Выполнение тестов и контрольных работ	10	8	6	3
Зачет		60	50	40	30
Итого		81-100	61-80	41-60	0-40